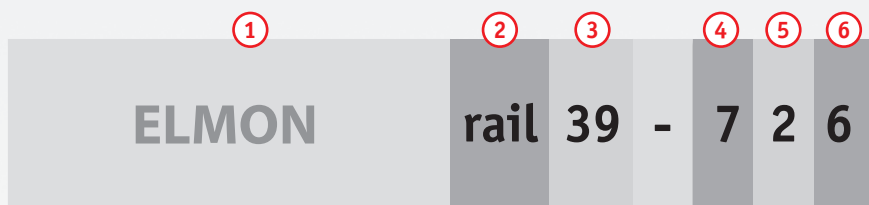


# ASO-Sicherheitsschaltgeräte

## ASO-Safety Relays



### 1 Bezeichnung | Description

ASO-Sicherheitsschaltgeräte  
ASO-Safety relays

### 2 Typ | Type

classic, rail, vario, onboard, board

### 3 Name | Name

31, 32, 34, 35, 39, 41

### 4 Betriebsspannung | Operating Voltage

1 : 230 V AC  
2 : 24 V AC/DC  
3 : 24 VAC/CDC + 230 V AC  
4 : 12-24 V DC  
7 : 24 V DC  
8 : 24 V AC/DC + 115 V AC  
9 : Sonderspannungen | Special voltages

### 5 Gehäusetyyp | Casing Versions

0 : ohne Gehäuse | Without case  
1 : Klarsichtdeckel | Clear plastic cover case  
2 : 35 mm Normschiene | 35 mm DIN-rail  
3 : Schnappschiennenmontage | DIN-rail mounting  
4 : 11-poliger Stecksockel | 11-pin slot  
5 : Steckkarte | Plug-in card  
9 : Kundengehäuse | Customer's own case

### 6 Art der Ausgänge | Types of Output

1 : mechanisches Relais Kat. 2 | Mechanical relay Cat. 2  
2 : mechanisches, zwangsgeführtes Relais Kat. 3 | Mechanical forced relay Cat. 3  
3 : elektronisches Relais Kat. 2 | Electronical relay Cat. 2  
4 : Widerstandsausgang Kat. 3 | Resistance output Cat. 3  
5 : Transistorausgang Kat. 2 | Transistor output Cat. 2  
6 : Transistorausgang Kat. 3 | Transistor output Cat. 3  
7 : Puls-Ausgang | Pulse output

**HINWEIS:** Nicht alle erhältlichen Produktvarianten sind in diesem Produktkatalog aufgelistet – fragen Sie uns!

PLEASE NOTE: Not all available product variants are listed in this product catalogue – please contact us for more information!

# ASO-Sicherheitschaltgeräte

## ASO-Safety Relays

### ELMON



**ELMON vario 01-27**  
203 009



**ELMON classic 31-31**  
203 122



**ELMON rail 34-32**  
203 301

Typ | Type  
Artikel Nr. | Article No.

Sicherheitskategorie und Performance level Safety category and Performance level	-	Kat. 2 / PL "d" *	Kat. 2 / PL "d" *
Spannungsversorgung Electric supply	24 V AC/DC ± 10%	230 V, 12-24 V AC/DC + 10%	230 V, 24 V AC/DC ± 10%
Reaktionszeit Reaction time	< 5 ms	< 5 ms	< 5 ms
Eingang   Input	1 x Signalgeber 1 x Sensing device 8,2 kOhm	1 x Signalgeber 1 x Sensing device 8,2 kOhm	2x Signalgeber 2x Sensing device 8,2 kOhm
Ausgang   Output	1 x Relaiskontakt 1 x Relay contact	1 x Relaiskontakt 1 x Relay contact	1x Relaiskontakt 1x Relay contact
Zusatzfunktion Additional function	-	Testsignaleingang Test signal output	Hilfskontakt, Testsignaleingang, manueller Reset Auxiliary contact, test signal input, manual reset
Gehäuse   Case	Polyurethan, schwarz für 35 mm DIN-Schiene Polyurethane, black for mounting on 35 mm DIN-rail	Klarsichtdeckelgehäuse Wall mounting with clear plastic cover case	22,5 mm Aufbaugehäuse für 35 mm DIN-Schiene 22,5 mm case for mounting on 35 mm DIN-rail
Abmessungen BxHxT Dimensions WxHxD	20 mm x 64 mm x 46 mm	120 mm x 100 mm x 57 mm	22,5 mm x 114 mm x 99 mm

Das Lieferprogramm der ELMON Systemkomponenten umfasst weitere Varianten der Auswertelektroniken (Bauform, Betriebsspannung etc.), die einzeln angefragt werden können.

The range of ELMON system components includes further variations of control units/designs, operating voltages etc., which can be inquired separately.

\* Nach EN ISO 13849-1:2008 | According to EN ISO 13849-1:2008

In Verbindung mit einem Signalgeber muss das Performance Level des Gesamtsystems nach EN ISO 13849 ermittelt werden.  
In combination with a sensing device the Performance Level of the overall system has to be evaluated according to EN ISO 13849.

SENTIR  
edge

SENTIR  
bumper

SENTIR  
mat

ELMON

INDUS

STEPTU

DRICO

# ASO-Sicherheitsschaltgeräte

## ASO-Safety Relays

### ELMON



Typ | Type  
Artikel Nr. | Article No.

**ELMON rail 35-32**  
203 302

**ELMON classic 32-312**  
1109-0030

**ELMON classic 41-312**  
1114-0060

<i>Sicherheitskategorie und Performance Level</i> <i>Safety category and Performance Level</i>	Kat. 2 / PL "d" *	Kat. 3 / PL "e" *	Kat. 3 / PL "e" *
<i>Spannungsversorgung</i> <i>Electric supply</i>	230 V, 24 V AC/DC ± 10%	230 V, 24 V AC/DC ± 10%	230 V, 24 V AC/DC ± 10%
<i>Reaktionszeit</i> <i>Reaction time</i>	< 5 ms	< 12 ms	< 12 ms
<i>Eingang   Input</i>	2x Signalgeber 2x Sensing device 8,2 kOhm	2 x Signalgeber 2 x Sensing device 8,2 kOhm	1x Signalgeber 1x Sensing device 8,2 kOhm
<i>Ausgang   Output</i>	2x Relaiskontakt 2x Relay contact	2 x zwangsgeführte redundante Relaiskontakte 2 x forcibly actuated relay contact	1x zwangsgeführte redundante Relaiskontakt 1x forcibly actuated relay contact
<i>Zusatzfunktion</i> <i>Additional function</i>	Testsignaleingang, manueller Reset Test signal input, manual reset	-	Hilfskontakt, manueller Reset Auxiliary contact, manual reset
<i>Gehäuse   Case</i>	22,5 mm Aufbaugeschütz für 35 mm DIN-Schiene 22,5 mm case for mounting on 35 mm DIN-rail	Klarsichtdeckelgehäuse Wall mounting with clear plastic cover case	Klarsichtdeckelgehäuse Wall mounting with clear plastic cover case
<i>Abmessungen BxHxT</i> <i>Dimensions WxHxD</i>	22,5 mm x 114 mm x 99 mm	120 mm x 102 mm x 55 mm	120 mm x 102 mm x 55 mm

Das Lieferprogramm der ELMON Systemkomponenten umfasst weitere Varianten der Auswertelektroniken (Bauform, Betriebsspannung etc.), die einzeln angefragt werden können.  
The range of ELMON system components includes further variations of control units/designs, operating voltages etc., which can be inquired separately.

\* Nach EN ISO 13849-1:2008 | According to EN ISO 13849-1:2008

In Verbindung mit einem Signalgeber muss das Performance Level des Gesamtsystems nach EN ISO 13849 ermittelt werden.  
In combination with a sensing device the Performance Level of the overall system has to be evaluated according to EN ISO 13849.


**ELMON rail 32-242**  
1109-0080

**ELMON rail 39-726**  
1119-0010

**ELMON rail 41-322**  
1114-0030

**ELMON rail 41-822**  
1114-0040

Kat. 3 / PL "e" *	Kat. 3 / PL "e" *	Kat. 3 / PL "e" *	Kat. 3 / PL "e" *
24 V AC/DC $\pm$ 10%	24 V DC $\pm$ 10%	230 V, 24 V AC/DC $\pm$ 10%	115 V, 24 V AC/DC $\pm$ 10%
< 12 ms	< 12 ms	< 12 ms	< 12 ms
2x Signalgeber 2x Sensing device 8,2 kOhm	2x Signalgeber 2x Sensing device 8,2 kOhm	1x Signalgeber 1x Sensing device 8,2 kOhm	1x Signalgeber 1x Sensing device 8,2 kOhm
2x zwangsgeführte redundante Relaiskontakte 2x forcibly actuated relay contact	2x Halbleiterausgang 2x semiconductor output	1x zwangsgeführte redundante Relaiskontakte 1x forcibly actuated relay contact	1x zwangsgeführte redundante Relaiskontakte 1x forcibly actuated relay contact
-	2x Hilfskontakte, manueller Reset Eingang wahlweise einstellbar, separat oder gemeinsam auf einen Ausgang wirkend 2x auxiliary contacts, manual reset Input selectable, separately or jointly acting on one output	Hilfskontakt, manueller Reset auxiliary contact, manual reset	Hilfskontakt, manueller Reset auxiliary contact, manual reset
Stecksockelgehäuse für 35 mm DIN-Schiene Dual in line plug case for mounting on 35 mm DIN-rail	22,5 mm Aufbaugehäuse für 35 mm DIN-Schiene 22,5 mm case for mounting on 35 mm DIN-rail	22,5 mm Aufbaugehäuse für 35 mm DIN-Schiene 22,5 mm case for mounting on 35 mm DIN-rail	22,5 mm Aufbaugehäuse für 35 mm DIN-Schiene 22,5 mm case for mounting on 35 mm DIN-rail
38 mm x 82 mm x 100 mm	22,5 mm x 114 mm x 99 mm	22,5 mm x 114 mm x 99 mm	22,5 mm x 114 mm x 99 mm

**SENTIR**  
edge

**SENTIR**  
bumper

**SENTIR**  
mat

**ELMON**
**INDUS**
**STEPTU**
**DRICO**

# ASO-Sicherheitsschaltgeräte

## ASO-Safety Relays

### ELMON

Typ | Type  
Artikel Nr. | Article No.



NEU!

**ELMON rail 42-622**  
1120-0010



NEU!

**ELMON rail 51-622**  
1121-0010

<i>Sicherheitskategorie und Performance Level</i> <i>Safety category and Performance Level</i>	Kat. 3 / PL "d" *	Kat. 3 / PL "d" *
<i>Spannungsversorgung</i> <i>Electric supply</i>	85 ... 265 V AC (50/60 Hz) 24 V AC / DC (± 10%)	85 ... 265 V AC (50/60 Hz) 24 V AC / DC (± 10%)
<i>Reaktionszeit</i> <i>Reaction time</i>	< 12 ms	< 12 ms
<i>Eingang   Input</i>	2x Signalgeber 8,2 kOhm 2x Sensing device 8.2 kOhm	BUS-System (4-Draht) BUS system (4 wire)
<i>Ausgang   Output</i>	2x zwangsgeführter redundanter Relaiskontakt 2x forcibly actuated redundant relay contact	1x zwangsgeführter redundanter Relaiskontakt 1x forcibly actuated redundant relay contact
<i>Zusatzfunktion</i> <i>Additional function</i>	2x Hilfskontakte (Meldere-lais), manueller Reset 2x auxiliary contact (signal relay), manual reset	1x Hilfskontakt (Meldere-lais), manueller Reset 1x auxiliary contact (signal relay), manual reset
<i>Gehäuse   Case</i>	Aufbaugehäuse für 35 mm DIN-Schiene Case for mounting on 35 mm DIN-rail	Aufbaugehäuse für 35 mm DIN-Schiene Case for mounting on 35 mm DIN-rail
<i>Abmessungen BxHxT</i> <i>Dimensions WxHxD</i>	45 mm x 114 mm x 99 mm	45 mm x 114 mm x 99 mm

Das Lieferprogramm der ELMON Systemkomponenten umfasst weitere Varianten der Auswertelektroniken (Bauform, Betriebsspannung etc.), die einzeln angefragt werden können.

The range of ELMON system components includes further variations of control units/designs, operating voltages etc., which can be inquired separately.

\* Nach EN ISO 13849-1:2008 | According to EN ISO 13849-1:2008

In Verbindung mit einem Signalgeber muss das Performance Level des Gesamtsystems nach EN ISO 13849 ermittelt werden.  
In combination with a sensing device the Performance Level of the overall system has to be evaluated according to EN ISO 13849.